

# Франкфурт

*Висбаден*



Впервые  
в Сибири  
«Турсиб-2012»  
12-14 апреля

destinations

ТУРБИЗНЕС



## Впервые в Сибири!

В этом году на выставке «Турсиб-2012» впервые принимают участие девять компаний из Франкфурта-на-Майне и окрестного региона Рейн-Майн. Франкфурт - это не только город выставок и конгрессов, но и одно из лучших мест в Европе для путешествий по магазинам, где есть что выбрать и для взрослых, и для детей. Познакомиться с городом можно во время автобусной экскурсии Hop on - Hop off автобус, а любителем искусства, например, будет очень интересно побывать в музее «Штадель» рядом с музейной набережной, где представлена замечательная коллекция модерна (www.staedelmuseum.de). Взрослые и дети во Франкфурте с удовольствием посещают Музей естественной истории Зенкенберга (www.senckenberg.de), Музей науки и техники EXPLORA, Детский музей (http://kindermuseum.frankfurt.de) или зоопарк (www.zoo-frankfurt.de). В центре города немало мест, где можно отведать блюда традиционной кухни. А любителям сладкого мы рекомендуем попробовать «Франкфуртский венок» (Frankfurter Kranz), украшенный вишенками праздничный торт со сливочным кремом, ванильным сахаром и миндалем.



Встречаемся в Новосибирске  
12-14 апреля на выставке «Турсиб-2012», стенд А-207, зал А



## Пять миллионов пассажиров каждый день

Deutsche Bahn AG - или коротко DB - одно из ведущих в мире предприятий в области железнодорожных и других видов перевозок. Важнейшим направлением его деятельности является железнодорожное сообщение в Германии, где ежедневно услугами Немецких железных дорог пользуются более 5 млн пассажиров. Почти 290 тыс. сотрудников прилагают максимум усилий, чтобы обеспечить пассажирам и партнерам DB наилучший сервис в сфере железнодорожных перевозок, а также в смежных отраслях автомобильного, водного и воздушного сообщения. Суперэкспрессы ICE достигают скорости 300 км/час. Они оборудованы кондиционерами и специальной системой шумоподавления. В их маршрутную сеть включены крупнейшие города Германии, а также Париж и Вена. Поезда ICE останавливаются на железнодорожных вокзалах важнейших аэропортов Германии, таких как Франкфурт, Дюссельдорф, Кельн / Бонн и Лейпциг, что делает очень удобным дальнейшее путешествие по стране. Льготные тарифы начинаются уже с 29 евро (39 евро в рамках Европы). Добро пожаловать!

DB Bahn Sales  
Boesendorferstrasse 2,  
1010 Vienna, Austria  
Тел.: +43 (0)1-5039406  
Факс: +43 (0)1-5039406-70  
E-mail: info@db-wien.de  
Web: www.bahn.com

Наш стенд на выставке «Турсиб-2012» 12-14.04 – А 207, зал А

# Франкфурт.

## Приводите друзей

В Германии немало городов, названия которых заканчиваются на «фурт». Франкфурт-на-Майне, Финновфурт, Швайнфурт... Окончание «фурт» – в переводе «брод», «переправа» – дает понять, что город находится у реки, через которую есть переправа. Первое упоминание о Франкфурте датируется 794 г. В грамоте Карла Великого он назван «Франкофурд» – «Переправа франков».

## Быки и медведи

Город называют экономической столицей Германии. Здесь разместились офисы более 420 немецких и зарубежных финансовых компаний и банков, среди них штаб-квартиры Немецкого федерального банка и Европейского центрального банка. Отсюда и второе название Франкфурта – Банкфурт. Становление Франкфурта как крупного финансового центра началось в конце XVI в., когда в 1585 г. группа торговцев договорилась здесь о ведении дел по единым валютным курсам. Сегодня ведущие немецких теле- или радионовостей, передавая слово биржевому корреспонденту, говорят: «А теперь биржа...» После чего



следует прямое включение из Франкфурта. Годовой оборот биржи, где определяется общенемецкий биржевой индекс DAX, составляет свыше триллиона долларов (2005 г.). Она входит в число крупнейших в мире. Биржа – одна из главных достопримечательностей города – расположена на Биржевой площади (Börsenplatz). Справа от входа застыли друг против друга солидных размеров скульптуры медведя и быка. «Медведи» на бирже, как известно, играют на понижение, «быки», наоборот, ставят на повышение. За их «забавами», предварительно записавшись, можно понаблюдать со специальной галереи, выделенной на бирже для посетителей.

## Аэропорт

Под стать экономической столице Германии и ее аэропорт, главные воздушные ворота страны и самый большой аэропорт континентальной Европы. Ежегодно его услугами пользуются свыше 50 млн пассажиров. Каждый час в зоне ответственности аэропорта находятся около 80 самолетов. Аэропорт очень удобно расположен – до города на электричке ехать не более 20 минут. В аэропорту множество магазинов. Они открыты ежедневно и, поскольку ехать до аэропорта недолго, сюда можно отправиться за покупками в воскресенье, когда в городе всё закрыто.

## Messe Frankfurt

Экономическая мощь Франкфурта во многом обеспечивается конгрессно-выставочной деятельностью. Главная площадка – огромный выставочный комплекс Messe Frankfurt. Каждый год в городе

проходят около 35 выставок и ярмарок, более 55 тыс. конгрессов, семинаров, заседаний, конференций. Они привлекают почти 4,5 млн участников и посетителей. Здесь проводится, например, крупнейшая в мире Франкфуртская книжная ярмарка.

## Книжный шкаф Германии

Во Франкфурте находится Немецкая библиотека (Deutsche Bibliothek), куда с 1945 г. обязательно поступает экземпляр любого печатного издания, выходящего на немецком языке. Поэтому библиотеку называют «самым большим книжным шкафом Германии».



## Франкфуртские высоты

Во Франкфурте небоскребов больше, чем в остальной Германии. Число местных высоток приближается к сотне. Десять из них – выше 150 м. Расположены они в основном в центральной части города, именуемой Банковским кварталом или, на британский манер, Сити. Характерно, что они не «давят» на прохожих, поскольку расположены в отдалении друг от друга. Одно из лучших мест, откуда можно одним взглядом охватить все здания – набережная Mainkaí между мостами Альте Брюкке (Alte Bruecke) и Айзнер Штег (Eiserner Steg). Картина незабываемая: за рекой на переднем плане – старые дома и церкви, за ними – подпирающие небо небоскребы. Здесь понимаешь, за что Франкфурт в шутку называют также Манхэттен на Майне. Надо, однако, иметь в виду, что после 22:00 подсветка может быть выключена.

Десятьку франкфуртских небоскребов возглавляет Commerzbank Tower (259 м, 56 этажей) – самое высокое здание Европы с 1997 по 2003 г. До этого верхнюю ступеньку хит-парада семь лет занимала похожая на карандаш MesseTurm (257 м), офисное здание выставочного комплекса Messe Frankfurt. Третье место – у Westendstrasse 1 (208 м), штаб-квартиры кооперативного банка DZ Bank.

Круглогодичная смотровая площадка устроена на крыше штаб-квартиры Земельного банка Гессена и Тюрингии (Helaba) в голубой Майнкой башне (Main Tower) – четвертое место (200 м). Ее легко опознать по бело-красной антенне на крыше. Прекрасно видны не только город, но и аэропорт, близлежащие Висбаден, Майнц и высокие холмы на горизонте!

## Висбаден. Столица-курорт

Висбаден – столица земли Гессен – известен как международный курорт мирового уровня. Особое место в его биографии занимают гости из России. Золотые купола русской православной церкви давно стали впечатляющим символом Висбадена.

Курорт расположен совсем недалеко от международного аэропорта Франкфурт-на-Майне. Особый шарм города, превосходные возможности оздоровления, впечатляющий шопинг привлекают в Висбаден туристов со всего мира. Здесь кипит культурная жизнь: выступают мировые звезды, ежегодно на Троицу проходит элитный Международный конный турнир – одно из крупнейших международных соревнований по конному спорту, под знаком ринга проводится Неделя виноделия региона Райнгау...

Висбаден – удивительно милый город, открытый и дружелюбный. Здесь любят гостей и сердечно их принимают!

Подробнее читайте на русском языке  
в Интернете по адресу: [www.wiesbaden.de/ru](http://www.wiesbaden.de/ru)



Наш стенд на выставке «Турсиб-2012» 12-14 апреля – А 207, зал А

Wiesbaden Marketing GmbH  
Postfach 6050 / 65050 Wiesbaden  
Тел.: + 49 (0) 611/1729-702  
Факс: + 49 (0) 611/1729-799  
E-mail: [tourist-service@wiesbaden-marketing.de](mailto:tourist-service@wiesbaden-marketing.de)  
[www.wiesbaden.de/ru](http://www.wiesbaden.de/ru)

## Компания Quartana из Висбадена Мы позаботимся о вашем здоровье!

Наша специализация – помощь гражданам стран СНГ в поиске и правильном подборе вариантов обследования, лечения, реабилитации и других медицинских услуг в ведущих профильных клиниках и диагностических центрах Германии.

В связи с расширением мы готовы рассмотреть новые предложения по сотрудничеству от юридических и частных лиц, занятых в сфере медицины и медицинского туризма. Если вас интересует сотрудничество с нашей фирмой, обращайтесь к нам по адресу [info@quartana.de](mailto:info@quartana.de).

Наш стенд на выставке «Турсиб 2012» 12-14.04 – А 207, зал А

Quartana GmbH  
Taanusstr. 7  
65183 Wiesbaden  
Тел.: +49 (0) 611-204 46 86  
Факс: +49 (0) 611-204 46 85  
Моб. в Германии: +49 (0) 172 690 3436  
Моб. в России: +7 915 964 0952  
Моб. в ОАЕ: +9 71 50 2527162  
[www.quartana.de](http://www.quartana.de)  
**QUARTANA**  
Сервис медицинского обслуживания в Германии



**classic travel gmbh**

С начала века на рынке!  
Classic Travel GmbH – надёжный партнёр из Франкфурта

Туристические услуги по Германии и Австрии для русскоговорящих туристов и бизнесменов из России и других стран СНГ.

Наш стенд на выставке «Турсиб 2012» 12-14.04 – А 207, зал А

- Экскурсионные групповые туры
- Отдых и лечение на курортах
- Речные круизы
- Посещение тематических парков
- Поездки на выставки
- Организация семинаров
- Инcentив-программы
- Помощь при посещении врачей
- Услуги переводчиков
- Трансферы
- Индивидуальные экскурсии
- Шоппинг



**CLASSIC Travel GmbH**  
Bockenheimer Landstrasse, 68  
60323 Frankfurt am Main  
Тел.: + 49 69 21 99 75 00  
Тел.: + 49 69 29 72 44 17  
Факс: + 49 69 29 72 44  
info@classic-travel.de  
www.classic-travel.de



### Старый город

Барочную стилистику старинного особняка бывшего полицейского управления Гауптвахе оттеняют окружающие площадь современные дома, за которыми вырастают громады небоскребов.

От Гауптвахе отходит улица Цайл – одна из «самых торговых» улиц Германии, где расположены универмаги всех крупных торговых сетей страны.

Пешеходная зона вокруг Гауптвахе образует ядро деловой части города. В подземных павильонах общей площадью 15 тыс. кв. м сосредоточено множество магазинов и ресторанов. Здесь находится важнейший пересадочный узел города – под землей пересекаются пять линий городской железной дороги (S-Bahn) и метро (U-Bahn). На пути отсюда к центральной площади города Ремерберг стоит дом И.В. Гёте. Здесь 28 августа 1749 г. «ровно в двенадцать часов» родился выдающийся немецкий поэт и мыслитель. В этом доме прошли его детство и юность. Во время войны он был полностью уничтожен, но позже тщательно восстановлен. Внутреннее убранство – подлинное, всё ценное еще до первых бомбежек вывезли. Кабинет выглядит как во времена Гёте – здесь были написаны «Фауст», «Гётц фон Берлинген», «Страдания юного Вертера»... Рядом – стеной к стене – современное здание Музея Гёте. Почти все здания на Ремерберг имеют имена. Помещения ратуши расположены в домах «У Ремера» и «Золотой лебедь», рядом – «Серебряная гора». Напротив – замечательный фахверковый ансамбль, который образуют стоящие в ряд «Большой ангел», «Золотой гриф», «Дикарь», «Маленькая барсучья гора / Ключ», «Большой Лаубенберг», «Маленький Лаубенберг» и «Черная звезда». В угловом «Большом ангеле» в XVII в. был основан первый франкфуртский банк. За ним высится кафедральный собор Св. Варфоломея, где были коронованы 23 немецких короля и императора. Божьей милостью собор не пострадал во время Второй мировой войны. В Средние века на площади устраивались пышные церемонии, и места у окон окружавших ее домов сдавались обеспеченным горожанам. Повозло расположенному неподалеку пяти-шестилетнему дому Вертхайма – единственному из почти двух тысяч фахверковых строений Старого города, не пострадавшему во время войны. Сегодня здесь разместились очень колоритный ресторан национальной кухни. Под потолком подвешены таблички с нравоучительными пожеланиями. Одна из них: «Если вам понравилось здесь – приводите друзей, если нет – присылайте врагов».

### Знакомство с городом

#### Автобусные экскурсии Hop on – Hop off

**City Tour** и **Skyline Tour** – два маршрута, которые дают возможность увидеть самые интересные достопримечательности города, возле них красный двухэтажный автобус делает остановки. На каждой – турист может выйти и затем продолжить путь на любом из следующих автобусов системы. На маршруте **City Tour** туристы знакомятся с важнейшими историческими достопримечательностями, в программе **Skyline Tour** – знаменитые франкфуртские небоскребы и другие примечательные представители городской архитектуры. Каждая экскурсия длится час «чистого» времени. Комментарий через наушники – на 10 языках, включая русский. Первый автобус отправляется в 10:00 от собора Св. Павла (Paulskirche), что рядом с площадью Ремерберг. Билеты продаются в туристических офисах на Ремерберг, Главном вокзале и у водителя. Стоимость – от 18 евро.

Подробности: [www.frankfurt-tourismus.de](http://www.frankfurt-tourismus.de).



#### Экскурсия на теплоходе по реке Майн

Речные экскурсии по Майну дают впечатляющую возможность увидеть Франкфурт с борта теплохода. Продолжительность коротких обзорных путешествий – 50/100 минут. Предлагается более 30 различных программ, включая комбинированные варианты Майн/Рейн.

### Туристическая карта Frankfurt Card

Индивидуальная карта: 1 день – 9,20 евро, 2 дня – 13,50 евро.  
Групповая карта: 1 день – 19 евро, 2 дня – 28,00 евро.

Карта обеспечивает:

- бесплатный проезд на городском общественном транспорте в черте города, включая поездки в аэропорт;
- скидки до 50% в 26 музеях Франкфурта, на билеты в зоопарк, в парк Пальменгартен, на городские и речные экскурсии;
- скидки 20% на городские экскурсии Hop On – Hop Off и ряд других;
- бесплатные напитки, скидки или подарки в ресторанах и кафе;
- скидки 15% на билеты Оперный театр (кроме премьер и специальных мероприятий);
- скидки 10% в магазинах – участниках программы.

Туристические карты продаются в аэропорту, на главном железнодорожном вокзале, на площади Ремерберг (Tourist Informationen Hauptbahnhof и Roemer), в отелях – участниках программы.

Тел.: + 49 (0) 69 212 308 08

[www.frankfurt-tourismus.de](http://www.frankfurt-tourismus.de)



### Еще одна гостиничная звезда Франкфурта

В центре города недалеко от всемирно известной франкфуртской биржи и знаменитых торговых улиц Zeil и Goethestrasse возносится к небу серебристые корпуса нового отеля Jumeirah Frankfurt 5\*, еще одной притягательной «звезды» на впечатляющем городском ландшафте Майнхэттена. Так за изобилие небоскребов называют Франкфурт. На 25 этажах отеля находятся 218 элегантных номеров и сьютов. Из окон открывается уникальный вид на финансовую столицу Германии.

На деловом этаже разместились бальный зал и четыре конференц-зала, прекрасно оборудованные для проведения самых разных мероприятий. Хорошо отдохнуть и расслабиться можно в спа-салоне Talise Spa. Знатоков и просто любителей поесть впечатляет меню ресторана Max on One, где предлагаются блюда немецкой и австрийской кухни. В лобби-баре на первом этаже оборудован камин, а из французского бистро гости могут напрямую перейти в торговый пассаж MyZeil.



[www.jumeirah.com/frankfurt](http://www.jumeirah.com/frankfurt)

Наш стенд на выставке «Турсиб-2012» 12-14.04 – А 207, зал А

Jumeirah  
FRANKFURT  
GERMANY

### ПРИНИМАЮЩИЙ ТУРОПЕРАТОР “LEVITIN REISEN“

Многопрофильный туроператор **Interkon Travel Service GmbH** с русскоговорящим персоналом **ПРИГЛАШАЕТ К СОТРУДНИЧЕСТВУ**. На туристическом рынке Германии компания успешно работает с 1996 года и все эти годы является владельцем бренда **LEVITIN REISEN**. Головной офис компании находится во Франкфурте на Майне. Представительства в Мюнхене и Штутгарте. Для удобства работы с российскими партнерами в 2010 году открыт офис в Санкт-Петербурге. Реестровый номер MT 031238.

На сегодняшний день, марка **LEVITIN REISEN** – это не просто бренд, это устойчивое понятие, определяющее интеллигентный стиль работы и высокое качество предоставляемых услуг.

Мы создаем красивые путешествия и приглашаем Вас путешествовать вместе с нами!

*Откройте для себя Германию!*

- КОМБИНИРОВАННЫЕ ТУРЫ
- УСЛУГИ ДЛЯ ИНДИВИДУАЛОВ
- СБОРНЫЕ ТУРЫ


**Interkon Travel Service GmbH / LEVITIN REISEN**

Kaiser Str. 56  
60329 Frankfurt am Main, Deutschland  
Тел.: + 49 (0) 69 25 666 80  
Тел.: + 49 (0) 69 25 666 811  
Факс: + 49 (0) 69 25 666 812  
E-mail: [info@levitin.de](mailto:info@levitin.de)  
Web: [www.levitin.de](http://www.levitin.de)

Наш стенд на выставке «Турсиб-2012» 12-14 апреля – А 207, зал А



**INTERLINE**  
arrive with a smile



**LIMOUSINENSERVICE**  
Мы помогаем передвигаться по миру. Компания «Interline Limousinen Service» организует транспортные услуги любого масштаба. Мы подходим к заказам индивидуально, учитывая все требования наших клиентов. Каждый заказ курирует отдельный специалист. Наши стильные комфортабельные лимузины всегда прибывают во время туда, куда пожелают наши клиенты.

Встретимся на выставке «Турсиб-2012» 12-14 апреля (стенд А-207, зал А). До встречи!

### Fraport. Воздушная гавань Франкфурта

Аэропорт Франкфурта постоянно совершенствуется и становится удобнее для пассажиров. В новом гостинично-деловом комплексе Sqaire, расположенном над железнодорожным вокзалом, недавно открылся отель Garden Inn Hotel группы Hilton. Рядом к услугам гостей – бюро, рестораны и магазины.

Для VIP-персон в аэропорту Франкфурта оборудованы два зала ожидания и открыт терминал Lufthansa First Class уровня премиум. Пассажирам обеспечивается отдельная регистрация, ускоренное прохождение таможенного и специального контроля, организуется трансфер роскошными лимузинами или автобусами от трапа самолета при прилете и прямо к трапу при отлете. В залах ожидания созданы прекрасные условия для отдыха, а при желании можно и поработать.

До встречи в Новосибирске 12–14 апреля на выставке «Турсиб-2012», стенд А-207, зал А

**Fraport AG, VIP-Service**  
Тел.: +49 (0) 69 690 703 66.  
E-mail: [VIP-Service@fraport.de](mailto:VIP-Service@fraport.de)

